LES CHOIX DE "COURRIER"

CLAIRE CARRARD

Inflation: amortir le choc

ette fois, nous y sommes. Au début du mois d'août (CI nº 1658), nous nous interrogions: après un été brûlant, un hiver sans gaz? Au cœur de ce numéro de rentrée, déjà, les inquiétudes autour de la crise énergétique et de ses répercussions. Il y était question de la guerre en Ukraine, de la dépendance européenne au gaz russe, d'une possible explosion des factures. "Les consommateurs qui utilisent du gaz dans leurs chaudières sont loin d'imaginer ce qui pourrait les attendre", écrivait l'hebdomadaire britannique The Economist.

The Economist.
Aujourd'hui, il semblerait
que tout le monde ait compris.
L'inflation est partie pour
durer, sans que l'on sache tout
à fait où cela finira. À Jackson
Hole, où ils étaient réunis

à la fin du mois d'août, les dirigeants des banques centrales ont semblé eux-mêmes perplexes sur les stratégies à adopter, relève le Financial Times. Résumé d'un des participants, visiblement inquiet face à une série de "vents contraires": "Nous avons la crise de l'énergie, la crise alimentaire, la crise des chaînes d'approvisionnement, et nous avons la guerre.' Au Royaume-Uni, c'est une catastrophe sociale qui s'annonce: "10,5 millions de foyers, soit un tiers des ménages britanniques, pourraient tomber dans la pauvreté, indique le site UnHerd, aggravant ce qui est déjà la pire crise du coût de la vie qu'ait connue le Royaume-Uni depuis des décennies." Plusieurs villes envisagent de créer des "banques de chaleur" pour accueillir, dans des églises, des bibliothèques et des édifices publics, des familles incapables de se chauffer cet hiver. La crise ne touche

pas que les particuliers. Plus de

la moitié des PME britanniques

s'attendent à fermer d'ici un an. Avec pour conséquence des pertes d'emplois importantes. Liz Truss, la nouvelle Première ministre conservatrice, aura fort à faire. Les grèves se multiplient et les syndicats font à nouveau entendre leur voix. Les appels à la désobéissance civile trouvent aussi un écho grandissant. Comme outre-Rhin, où la colère et l'incompréhension montent face aux difficultés qui s'accumulent. Si les craintes d'un "hiver du mécontentement" grandissent, certains dénoncent "les prophéties autoréalisatrices" alimentées par les extrêmes. La réalité semble plus nuancée. Les Allemands sont partagés, note Stern dans l'excellent reportage qui ouvre notre dossier. Il y a ceux qui continuent comme si de rien n'était, et ceux qui se préparent au pire. Le magazine décrypte la révolution en cours : "Depuis la Seconde Guerre mondiale, le développement économique a toujours suivi grosso modo la même tendance en Allemagne :

CDI Lycée Mur / Porsmeur Morlaix

> toujours en avant, jamais en arrière, Seulement voilà, pour la première fois, le niveau de vie recule." Est-ce un problème de riches pour autant? La question a fait débat dans la rédaction. Fallait-il "refaire" le sujet évoqué début août? Une inflation à un chiffre, est-ce si grave quand, dans de nombreux autres pays - en Amérique latine, en Afrique, au Moyen-Orient -, les populations sont confrontées à une flambée des prix bien plus forte et qui concerne les produits de première nécessité? Au regard des débats qui agitent la presse étrangère, nous avons tranché. La Russie ayant suspendu sine die ses livraisons de gaz à l'Europe, partout sur le continent, les mesures d'accompagnement se multiplient afin d'amortir le choc inflationniste: plafonnement des prix du gaz et de l'électricité en France: gratuité des transports en Espagne; aides aux plus précaires au Portugal, aux Pays-Bas; chèque énergie

en Allemagne... Au passage quelques tabous sautent. Ainsi, à Berlin comme à Paris, il n'est plus exclu de mettre à contribution les entreprises qui ont réalisé des bénéfices exceptionnels. Comment les États, les entreprises font-ils face? Et à quoi chacun d'entre nous doit-il s'attendre? C'est ce que nous avons tenté de décrypter dans ce dossier. En Hongrie, on assiste à une véritable ruée sur le bois, rapporte l'hebdomadaire Magyar Hang. Plus pragmatique, Die Zeit a calculé, sous forme d'infographie, l'incidence financière de quelques changements d'habitudes dans les foyers allemands. Des petits gestes qui participent des efforts à faire, mais qui ne sont qu'une réponse infime au problème global.

> En couverture : Inflation : dessin de Côté paru dans Le Soleil, Québec. Mode : illustration d'Aaron Marin parue dans le Financial Times, Londres.



p.12

Une Thatcher au rabais

ROYAUME-UNI

Deux mois après la chute de Boris Johnson, Liz Truss, la nouvelle Première ministre conservatrice, hérite de dossiers brûlants. Pourra-t-elle s'en sortir? The Observer en doute. ÉCONOMIE p.44

Lamode peut-elle devenir verte?

Polluant et difficile à recycler, le prêt-à-porter est devenu en trente ans l'une des industries les plus néfastes pour la planète.

Mais une prise de conscience chez les consommateurs offre une lueur d'espoir, souligne le New Scientist.

7 JOURS DANS LE MONDE p.8

Chili. Des fractures à vif

Après le rejet du projet de nouvelle Constitution, le président de gauche Gabriel Boric devra renoncer aux discours clivants et élargir son gouvernement, estime le quotidien La Tercera.



Des villages juifs hongrois à New York

Plusieurs quartiers de Brooklyn abritent une importante population juive ultraorthodoxe, arrivée de Hongrie après la Seconde Guerre mondiale. Le blogueur budapestois Tas Tobias s'étonne d'y être aussi peu dépaysé.

LES SOURCES

Chaque semaine, les journalistes de Courrier international sélectionnent et traduisent des articles tirés de plus de 1500 médias du monde entier. Voici la liste exhaustive des journaux, sites et blogs utilisés dans ce numéro:

444.hu (444.hu) Budapest, en ligne. Dawn Karachi, Lahore, Islamabad, quotidien. The Economist Londres, hebdomadaire. Financial Times Londres. quotidien. GK (gk,city) Guayaquil, en ligne Jutarnji List Zagreb, quotidien. Mada Masr (madamasr.com) Le Caire, en ligne Magyar Hang Budapest, hebdomadaire. Muwatin Londres, mensuel. New Scientist Londres, hebdomadaire. The New York Times New York, quotidien. Nihon Kelzal Shimbun Tokyo, quotidien. The Observer Londres, hebdomadaire. El País Madrid, quotidien. El País México (elpais.com/mexico) Mexico, en ligne. Politiken Copenhague, quotidien. Der Spiegel Hambourg, hebdomadaire Stern Hambourg, hebdomadaire. Süddeutsche Zeltung Munich, quotidien. The Sunday Times Londres, hebdomadaire. La Tercera Santiago. quotidien. **USA Today** McLean (États-Unis) quotidien. **El-Watan** Alger, quotidien. Die Zeit Hambourg, hebdomadaire.



7 jours dans le monde 8. Chili. Des fractures à vif 10. Russie. Avec Gorbatchev, la mort d'un "grand utopiste"

D'un continent à l'autre

12. Royaume-Uni. Liz Truss, une Thatcher au rabais 14. Suède. Surenchère électorale autour de la sécurité

16. États-Unis. Comment j'en ai fini avec ma dette étudiante

18. Équateur. Un hôtel de luxe aux Galápagos?

19. Mexique. Bataille juridique autour de la marque Frida Kahlo 20. Oman. Une tolérance de façade

21. Égypte. École publique : vous avez dit gratuit?

23. Spécial vins. Le bio s'enracine à Châteauneuf-du-Pape

28. Afrique. Comme un air de guerre froide

30. Pakistan. Nous nous sommes trompés de modèle

À la une

32. Inflation, amortir le choc

Transversales

44. Économie. La mode peut-elle devenir verte?

48. Environnement. L'acide menace

50. Reportage. Des villages juifs hongrois à New York 54. Culture. Manifesta 14, pour découvrir un autre Kosovo 56. Culture. Illustrateur était mon métier

58. Histoire. Une maquette secret d'État



La pilule philosophique. "Je ne m'épanouis que dans l'urgence et le surmenage"

L'écrivain espagnol Sergio del Molino explique dans El País qu'il s'est déjà vanté d'être paresseux, "pour flirter". Mais en réalité, il "préfère les tâches multiples", être débordé par le travail et par le temps, car "il n'y a pas d'autre vie que l'urgence".

Vu des Pays-Bas. En Flandre française, balade le long de la frontière linguistique

En visitant les villages de la région, un journaliste du quotidien NRC Handelsblad découvre une zone où "s'entremêlent comme deux couleurs" le français et le flamand, ce dialecte surtout parlé en Belgique et aux Pays-Bas.

Hommage. Ivan Krastev : "Gorbatchev a sorti ma génération de l'abîme"

Dans un texte très personnel publié par The Guardian, l'influent politologue bulgare rend hommage au dernier dirigeant de l'URSS, disparu le 30 août.

L'horoscope de Rob Brezsny Retrouvez chaque semaine les prévisions poétiques et philosophiques de l'astrologue le plus original de la planète.



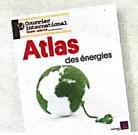




Retrouvez-nous aussi sur Facebook, Twitter, Instagram et Pinterest.

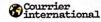
NOTRE NOUVEAU HORS-SÉRIE

Comment sortir des énergies fossiles? Peut-on se passer du nucléaire? À quand la transition énergétique? Réponses en cartes et en infographies.



EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

RCO22BAO003



Bulletin à retourner à : Courrier internationa Offre d'abonnement | Service Abonnements - A2100 - 62066 Arras Cedex 9

Je m'abonne pour :

1 AN (52 numéros) au prix de 129 € au lieu de 218,80 €°

1 AN (52 numéros) + 6 hors-séries au prix de 159 € au lieu de 269,80 €. PRÉNOM.

□ Monsieur □ Madame

ADRESSE

CP LILL VILLE

Je règle par chèque bancaire à l'ordre de Courrier international

Pour tout autre moyen de paiement, rendez-vous sur notre site : https://abo.courrierinternational.com/ours2022 ou téléphonez au 03 21 13 04 31 (du lundi au samedi, de 9 heures à 18 heures)



Avantages abonnés :

Rendez-vous sur courrierinternational.com La version numérique du magazine

dès le mercredi soir

L'édition abonnés du site Internet

Nos archives, soit plus de 100 000 articles L'accès illimité sur tous vos supports

numériques

Les applications IOS et Android Réveil Courrier

Votre abonnement à l'étranger :

(32) 2744 44 33 - abonnements@saipm.com États-Unis/Canada :

(1) 800 363 1310 - expressmag@expressmag.com

(41) 022 860 84 01 - abonne@edigroup.ch

Courrier international

Édité par Courrier international SA, société anonyme avec directoire et conseil de surveillance au capital de 106 400 c de Actionnaire : La Société éditrice du Monde Président du directoire, directeur de la publication : François-Xavier Devaux Directrice de la rédaction, membre du directoire : Claire Carrard Conseil de surveillance : Louis Dreyfus, président Dépôt légal Septembre 2022. Commission paritaire n° 0727 c 8710. ISSN n° 1154-516X imprimé en France/Printed in France Materiale Ticke peopur Bierre-Mandis-France Pront Baris.

Conneil de surveillance : Louis Dreytus, president
Depôt légal Septembre 2022. Commission partiaire n° 0727 6870
Depôt légal Septembre 2022. Commission partiaire n° 0727 6870
Depôt légal Septembre 2022. Commission partiaire n° 0727 6870
Depôt légal Septembre 2022. Commission partiaire n° 0727 6870
Rédaction 67-69 avenue Pierre-Hends-France 7907 Paris. Accuel 3191, 81 et al. 60 of Fast général 31 (6) 1 46 4 6 10 of Fast rédaction 33 (6) 1 46 4 6 0 of Fast genère verve courrierinternational.com Control lecture/Gourrierinternational.com Control lecture/Gourrierinternationa

REVISION LESS days the Rend, Julie Martin, Anna Rondort
Polar visuals Spophie-Anna Delhomme (responsable), Wita Design KT ARIHIMO ARRANGE AND ARIBORNA STARIHIMO ARRANGE AR Vio, Yuta Yagishita, Chenxi Zhang

Vio, Yuta Yaganita, Cheno Zhang
Pusicref Hubblick, 67-69, seepus Pierre-Hendás-France CS 11469, 1370-7 820
Cedeary, Ikl.; coryya82000 Présidente Laurence Bonicatül Bridier, Directrice ptorists
adjointe, Marketing & Studes (Sisabeth Caldella Gislasheth Caldella Gislashetha Caldella Gislashetha Caldella Gislashetha Caldella Gislashetha Caldella Gislashetha Gislashetha Caldella Gislashetha Gislashetha

gue, pout operations speciales Steere Dalini (steere, dabini gingen, decided in 1878). RESPONDARIA E ADMINISTRATURE ET HAMACIÁRE CITICA de Castella (1860). Polita Blandine Honras (1863) Compitabilità or 18884,551 Directie de la diffusion et de la production Xivier Lob Directire de se vente Sabre Gué Responsable commerciale International Saveria Colosimo Morin (1913/1819). Cert de producti Valentin Honras (1071/8719). Communication et promotion Erigitte Billiard, Christiane Honrillet Harastrina Sophie Gerbaud (directive, 44) Véronique Saldemont (1913). Kavin Jolivet (1818). Martine Prévot (1849). Myrim Hay Vang, Anthony Pittavino

Modifications de services ventes au numéro, réassorts 0805 05 0147 Service clients Abonnements Courrier international, Service abonnements, A2100 — 6006 clients Abonnements Courrier international, Service abonnements, Ario — Good Arras Cade y Tél. 03 2113 043 174 no. 1757 44 ag (dulumd lau samed de si ha vill Courriel abongcourrierinternational com. Prix de l'abonnement annois en france métropolitaire 119 e. Autres destinations : https://boutique.courreinternational.com/naconditions.geriarIsse deventer et d'utilization sont disponibles sur https://www.courrierinternational.com/page/cgu



Certifié PEFC Ce produit est is de forêts gêrées